



.At the end of the Annual Church Meeting – February 28, 2016.

Swearing of the Trustees with Fr. Dean Roman Sedorovych.



SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



N<sup>o</sup>

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІПТРИЇ

11

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

March 13 Березня – 2016

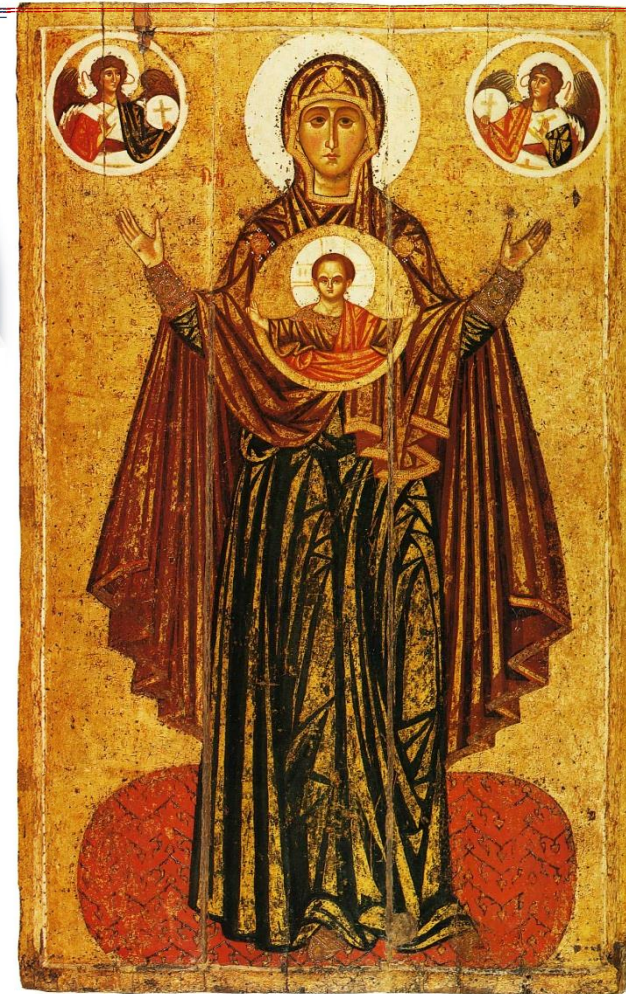
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



This coming Monday Mrs. Moreno and I will be celebrating **30 years of Matrimony!** After 8 children, 3 grandchildren, 23 years of priesthood we are only grateful to God for his blessings on us and ours. I have the most awesome bride. Her love and strength has been my source of inspiration and motivation for all these years. May the Lord continue to bless us and help us to be his humble servants in His service. At 6:30 AM we will have the Typica with Holy Communion to thank God for these 30 years if you are awake and would like to join us. (From the Bulletin of fr. Robert)

**Congratulations! Mnohaya Lita!**

May the Lord bless both of you and your family! Thank you for being good example for all of us! **Fr. Marijan, Family & Parishioners**



№ 11  
MARCH 13  
2016



# CHURCH BULLETIN

March 13 – **2016** – 13 Березня

## ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

### LITURGICAL SCHEDULE



**Saint Nicholas Church**  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

### ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Sophia Pucak – 1 Anniv (Family)

**March. 13 5 S. of Lent – 5 Н. Вел. Посту**

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Monday, March 14 Березня, Понеділок

10:00 AM Int. Jim & Morgan and Tim & Donna

Tuesday, March 15 Березня, Вівторок

9:00 AM +Мирослав Грецишин (дружина Ліда)

Wednesday, March 16 Березня, Середа

12:00 PM L. of Presanctified Gifts

Thursday, March 17 Березня, Четвер

8:15 AM +Edward Verostko (Marianne Chort)

Friday, March 18 Березня, П'ятниця

5:00 PM L. of Presanctified Gifts & Sorokouste

Saturday, March 19 Березня, Субота

9:00 AM +о. Юліан Осадца (родина Перейма)

4:30 PM +Phillip Plotycia (wife)

**March. 20 Palm Sunday - Квітна Н.**

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Вічне Світло в честь П. Д. М.  
горить за +Пилипа Плотицю  
Пожертва: Дружина Марія

Eternal Light burns for  
+Mary Kolotylo  
Requ. by Jagodzinski Family

**Reminder: 2016 LUC dues (\$7.00)**  
are payable now to: Ihor Pereyma  
38 Lester St., Buffalo, NY 14210.  
If sending check, make check payable  
To: League of Ukrainian Catholics

**13 Березня: Сиропусна Неділя**

10:00 р. +Осип і Гертруда Залеські  
(М. Л. Стасюк)

**20 Березня: 1 Неділя Посту**

10:00 р. +Катерина і Михайло Хорт (Мар'янна)  
+Katherine & Michael Chort (Daughter)

**Religious Education Program**

The new schedule of classes listed below:

Saturday, March 19, 2016

Saturday, April 23, 2016 – (Our Bishop Paul Chomnycky, OSBM will speak with the children during this class)

Saturday, May 14, 2016

**Thank You! Дуже Дякуємо!**

Сердечна подяка усім жінкам,  
що приходили допомогти в кухні.  
Хай Господь благословить стократно.  
Потребуємо Вашої помочі продовж двох  
тижднів перед Великодними святами за  
Григоріянським, щоб відповідно при-  
готовити їжу бо є багато замовлень.

Thank you to all ladies who were so  
faithfully coming to work in the kitchen.  
May the Lord bless you all a hundredfold!  
With the upcoming Easter season, we are  
going to need more help in the kitchen over  
the next two weeks. If you can donate a few  
hours of your time, it would be greatly  
appreciated. Thank you!

Ukrainian Treasures & More




Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com      jahawryluk@gmail.com



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1251

www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777    [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**DNIPRO**



**Ukrainian Cultural Center**

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

**ДНІПРО**

**Ukrainian Cultural Center**

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen Open every Friday 5-10 pm  
Fish-Fry, Pyrohy, Holubtsi & more  
Live music – 1<sup>st</sup> Friday every month

**Ad in the bulletin**  
If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

**Бізнесова карточка**  
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

*Pietszak*

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com      897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.  
Buffalo

2400 William St.  
Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors!**



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>
<b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b> , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b> , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm

*Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

**Are you listening to "Good Samaritan"**  
Ukr. Radio Program on WJJL 1440 AM  
**Every Sunday at 2:00 PM?**

**Thank you for your donations!**  
**We welcome your comments.**

\*\*\*

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу  
**«Милосердний Самар'янин»**  
Неділя, 2 год. на WJJL 1440 AM?

**Сердечно дякуємо за пожертви!**

**Please include our Church**  
**in your charitable donations!**

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**

**Please turn off or silence your cell phone**  
**before entering the church. Thank you!**

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

Стипендійна акція 49го Відділу СУА  
повідомляє, що з першого лютого 2016 р.  
розпочалася збірка на

**Стипендійний Фонд СУА,**  
для незаможної молоді в Україні...

Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на  
**Ukrainian National Women's League.**

Минулорічні звіти є у референток СУА  
За інформаціями слід звертатися до:

Зоряна Бунч - 668-9504  
Оксана Салдит - 832-9331



The Ukrainian National Women's League of  
America – Branch #49 is collecting money for  
their Scholarship Fund. We assist needy and  
orphaned Ukrainian students.

Please make your checks out to:  
**UNWLA, Inc. – Scholarship Program.**

For more information contact:  
Zoriana Bunche – 668-9504  
Oksana Saldyt – 832-9331

**Every Soul Matters!**

*"It is God who directs the lives of his  
creatures; everyone's life is important  
and in His power." (Job 12:10)*

We define "big deal" in all the wrong ways. We think we're not big deals unless we get a million likes on Twitter or our Facebook posts. We think the work God calls us to do is not a big deal unless it's on a big stage. We confuse things that are widely noticed with things that are very important, because we measure things with man's ruler rather than God's. The "size" of our impact isn't important. People are

important! The one lost sheep is all that matters to the shepherd. The prodigal son or daughter is all that matters in the world to the father.

John Paul II wasn't a Saint because he preached around the globe. He was a Saint because he was an authentic witness to Christ everywhere he went. He loved speaking to the masses, but that's only because he loved each person. "I don't like the word 'crowd,' which seems too anonymous" he wrote, "I prefer the word 'multitude'."

In 1983 after his appointment as bishop of Duluth, Bishop Brom got to meet with Pope John Paul II for what he thought was the first time. John Paul, looking pensively at Brom's face and said, "I think we have met before." Brom assured the pope that they'd never met. (People usually remember whether or not they'd met a pope!)

Some days later the secretary to the Holy Father approached Bishop Brom and said, "Don't argue with the pope, he remembers when he met you." "When?" Brom asked. "In November of 1963 outside the Church of the Gesu in Rome." The memory flashed back to the meeting he had with a polish cardinal when he was a young seminarian. "How can he do that?" he asked. The secretary explained that for John Paul to meet another person is to encounter God.

John Paul II was effective at reaching millions because only one person mattered to him: the person in front of him. For John Paul II, every person was the prodigal son or daughter. The lost sheep. The woman at the well. The apostle in the making. The presence of God in his midst.

Being an evangelist does not mean you have to change jobs. It means you have to change your priorities and values. It means you perceive the infinite value of every soul. It means you share in the thirst Jesus had on the cross for each and every person to know his love. When that happens you no longer go on to the football field as an athlete, or into your office as a computer programmer, or into your classroom as a teacher, everywhere you go, you go as an ambassador for the King of heaven and earth. You are kind of a big deal. And so is every soul God puts within your reach. Remember that and you will change the world.



**Palm Sunday, March 20**  
**11am – 6pm**

At Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church Hall  
200 Como Park Blvd. Cheektowaga, NY 14227

**Eat In or Express Take Out**

- ▮ Pierogi (variety)
- ▮ Easter Bread (paska)
- ▮ Cabbage rolls
- ▮ Sauerkraut & Sausage
- ▮ Basket Raffle
- ▮ Cakes and cookies

## **Pierogi for Peace Fundraiser**

To support the war victims of Ukraine

To preorder call (716) 847-1281

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com) or  
[www.facebook.com/BuffaloMaidan](https://www.facebook.com/BuffaloMaidan)

Sponsored by the Ukrainian Community in Buffalo, ODFU, WODFFU,  
CYM, UCCA,

Ukrainian Federal Credit Union, UA Freedom  
Foundation; Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Cultural  
Center DNIPRO, UA Civic Center, League of Ukrainian  
Catholics - Niagara Frontier Council;  
Ukrainian Churches: St. Nicholas, St. John the Baptist,  
Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help

## **ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР**

Неділя, 10-го квітня, 2016р.  
після Богослуження  
в церкві, св. Миколая, 308 Філмор  
вул.

Печиво!! Смачний Обід!! Картки!!  
Писанки!! Гердани!!

**Ласкаво Просимо!**



WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE  
DEFENSE OF FOUR FREEDOMS  
FOR UKRAINE, INC.

& Women's Choir "Mriya" presents an

## **EASTER BAZAAR**

Baked Goods!! Delicious Lunch!!  
Ukrainian Greeting Cards!!  
Pysanky!! Gerdany!!

St. Nicholas Ch., 308 Fillmore Ave.  
Sunday, April 10th, 2016  
after Liturgy/Mass ends.

**Everyone is most cordially invited!!**



**Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!**  
**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage.  
Thanks are extended to all who are helping!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy  
in Church Hall. We are able to continue, so please  
join us downstars. Thank you!

**Until we meet next Sunday...**

### **TOP'S GIFT CARDS:**

Please help  
us raise money  
for our Church by  
purchasing Top's  
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,  
why not help. You do not lose or gain anything  
by doing this, but our Church will benefit greatly.  
We receive back 5% of your spending. To take  
advantage of this program, see Mary Bodnar or  
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and  
God Bless!



**Please note:** You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крам-  
ниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві.  
Для Вас не робить різниці чи ви платили  
грішми чи карточкою, але церква дістане від  
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що  
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,  
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

## **SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

## **ЎКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма**  
**Saturday - Субота**

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**  
**Просимо закликати якщо ви у лічниці  
або приковані до ліжка!**

**Про Блудного Сина**



## Український Греко-Католицький Вікаріат Vicariatul Greco-Catolic Ucrainean

Str. Bogdan Vodă, nr.7, Sighetu Marmăției, MM, Romania 435500  
Tel. 01140754456425, [mdubovici@optonline.net](mailto:mdubovici@optonline.net)

March, 2016



Please accept our sincere and heartfelt thank you for your generous donation towards the building of Ukrainian Catholic Church in Romania. The completion of the church and establishment of a viable parish community is the utmost importance. It is only in such a setting that our faith can grow stronger and our love for God reflects itself in our care for each other, a goal we cannot bring to fruition without your help and cooperation.

You may be sure that we will remember you in our daily prayers, and we pray that our good Lord reward you a hundredfold for your generosity!

Sincerely yours in Christ,  
Rt. Rev. Mitred Archbishop Mihai Dubovici  
Vicar General for Ukrainians in Romania

Дозвольте висловити щиросердечну подяку за Вашу щедрю пожертву на потреби будови Української Греко-Католицької Церкви в селі Вишня Рона Мараморщина, Румунія.

Без вашої щедрої допомоги, не було б можливості нам побудувати церкву до якої збирається парафіяльна родина на молитву, глибоку науку віри та традиції, та на плекання любови Бога та свого ближнього.

Запевняю, що молитимемось, щоб Всевишній Господь стократно винагородив наших Добродіїв обильними ласками, міцним здоров'ям, успіхами, миром, та добром.

Із вдячністю, зістаюсь у Христі,

Митрофорний протоєрей Михайло Дубович  
Генеральний Вікарій для УГК Церкви в Румунії

### From "Good Samaritan" Ukr. Radio program

Today is the fifth Sunday of our Lenten Journey and in today's Gospel reading, we hear the account of Jesus on the road to Jerusalem, and how the disciples followed behind Him. Along their journey Jesus tells them, *"Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise."* (Mark 10:34). This is the third time we have heard Jesus make this special announcement to His disciples in which He informs them, in increasing detail, of what the cross will involve. St. Mark particularly indicates that this is a very tense atmosphere as they are going along the road. He tells us Jesus went first, all alone, with no one accompanying him. Behind Him came the band of twelve disciples, and following them came the crowd, the multitude who were following Jesus.

A man asked God how long a million years was to Him. God replied, "It is just like a single second of your time, my child." The man then asked, "What about a million dollars?" The Lord replied, "To Me, it is just like a single penny." The man gathered himself up and said, "Well, Lord, could I have one of your pennies?" God said, "Certainly, my child... in just a second." In today's Gospel reading, the request of the disciples James and John, the sons of Zebedee, was not for a millions dollars, but it was a significant request they made of Jesus. *"Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you."* And Jesus said to them, *"What do you want me to do for you?"* And they said, *"Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory."* (Mark 10:37). James and John were asking if they could sit at the right and left hand of Jesus in His kingdom, but they did not understand what that involved. They did not realize that glory came with the ultimate price. There is much of John and James in each of us. We all desire for the goodness of the Lord to fill our lives, and to respond to our needs in the way that we desire. Now, Jesus did not rebuke them for making this request. There is really nothing wrong with desiring to be close to Jesus, with desiring to be in His presence. But Jesus had just shared with His disciples the truth concerning His sacrifice for the world; he was trying to communicate truth to them concerning the salvation of others, and James and John were too preoccupied with themselves to fully understand what they were asking of Jesus. Furthermore, they did

not even understand the implications of their own desires. Jesus says, *"You do not know what you are asking for. Are you able to drink the cup that I drink?"* (Mark 10:38). James and John had no idea that the cup Jesus was referring to would lead to His crucifixion.

The disciples did not know that Jesus would have to go through great suffering. Or that His position would cause Him to have to pay the ultimate price. James and John wanted to be part of Christ's glory, but were they willing to pay the same price? Without much thought, they replied, *"We are able to drink of the cup."* But they had no idea as to the extent of suffering which the Lord was referring to. The cup to which Jesus referred was the cup given to Him by His Father in Heaven out of love for the world. You recall, in the Garden of Gethsemane, Jesus prayed, *"If it be possible, let this cup pass from me. Nevertheless, not my will but yours be done"* (Luke 22:42). So Jesus is speaking of the whole spectrum of events involving the suffering and anguish, the pain and rejection, the mocking and scourging - every part of the Cross - as the Father's choice for Him, handed over for Him to drink out of love for the world. Now, the disciples had no way of understanding the significance of this cup. *"The Son of man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."* (Mark 10:45). Already, this Sunday of Lent allows a glimmer of the light of Holy Week to shine in. Next Saturday will be the Saturday of Lazarus, whom Jesus will raise from the dead, followed by Palm Sunday, Jesus' triumphant entry into Jerusalem. The Church, therefore, urges us to develop the proper attitude we should have as we come closer to Christ's Passion and His Resurrection.

When I think of the attitude that should surround our lives as we approach these final days of Lent, qualities such as: humility, love, service, redemption, and forgiveness come to mind, and I am reminded of the nun who was brutally slain here in Buffalo a decade ago. It was Good Friday when Sister Karen Klimczak was slain and her body was found in a shallow grave on Easter Sunday. But the incredible story of this nun did not end when she died; it continued on the very day her murderer was to be sentenced. The story goes back 16 years before her death to be exact. It was just before holy week in 1990, when Sister Karen wrote a letter in her journal to her killer, after having a premonition that she would one day meet a violent end. Her sister read the note aloud to the courtroom at the sentencing of the man who strangled and beat Sister Karen to death, over what police later

discovered to be a stolen cell phone. The following is the full text of Sister Karen's letter written 16 years before her death: 'Dear Brother, I don't know what the circumstances



are, that will lead you to hurt me or destroy my physical body. No, I don't want it to happen. I would much rather enjoy the beauties of this earth. Experience the laughter, the fears and the tears of those I love so deeply. God has been so gentle with me, so loving – He spoils me so much. Spoils me with a beautiful family; Spoils me with special friends; Spoils me with a supportive religious community; Spoils me especially with all those associated with Hope (the previous name of her halfway house). I am so grateful for all that life has

touched me with: the smiles and tears, the gentle rains and the ferocious storms, the sunshine and the dark clouds. I always loved the challenges of life because they brought me so much closer to the Lord who always held me, in his arms. Now my life has changed and you, my brother, were the instrument of that change. I forgive you for what you have done and I will always watch over you, help you in whatever way I can. The most difficult experiences in life can sometimes reap the greatest growth for us. Continue living always mindful of the Lord's Presence, His Love and His Joy as sources of life itself — then my life will have been worth being changed through you!

Sister Karen's life has being memorialized in many ways. Aside from the work she had done with the Bissonette House, the halfway house she ran at the time of her death, Sister Karen was very much a proponent for non-violence in any community. After popularizing her "nonviolence" lawn signs, Sister Karen had come up with the dove shaped "peace prints" logo that was aired throughout the media after her untimely death. Sister Karen had printed several thousand lawn signs with the new logo and, at the time of her death, was trying to figure out how best to get them to the public and out amongst the community. Ironically, they were given out at her funeral, which thousands attended. Within the first year of her death, over 60,000 of these non-violence lawn signs had been printed and given away, with versions of the signs on display as far away as Brazil and the Palestinian territories. It can without a doubt be said that Sister Karen

was indeed a servant of God, whose life was one of genuine love, forgiveness and humility toward humanity. She carried in her heart the very attitude that we all should live by, and as we enter into these final days of Lent, we should be mindful of her example, her service, and her love for our Lord.

I believe it is important for us to remember, especially during Lent, that we are not an accident. We matter to God. Even before the universe was created, God had each of us in mind, and He planned all of us for His intentions. His aspirations for us will extend far beyond the few years we will spend on this earth. We were made to last forever! The search for the purpose of life has puzzled people for thousands of years. That's because we typically begin, much like the Apostles James and John did in today's Gospel reading, at the wrong starting point... we begin with ourselves. We ask self-centered questions: What



should I do with my life? What are my goals, my ambitions? Can we be at your right and left side, Lord? But focusing on ourselves will never reveal our life's purpose. Scripture remind us: "It is God who directs the lives of his creatures; everyone's life is in His power" (Job 12:10). To find our purpose, we must begin with

God, our Creator, and His reasons for creating each of us. We were made by God and for God, in his image and likeness, and until we understand that, life will never make sense. It is only in God that we discover our origin, our identity, our meaning, our purpose, our significance, and our destiny. Jesus was willing to die on the cross for you and for me, because we matter to God. He loves us and sees in each of us a potential that we have yet to discover. Part of this Lenten Journey needs to be spent finding our potential, and allowing our risen Lord to redeem us. I once read an article about a statue of Christ that was damaged in a bombing raid in South Africa. The hands were both broken off. The townspeople first intended to repair the statue by replacing the hands, but then thought otherwise. Instead of replacing the hands, they put an inscription on the statue that read: 'He has no hands... but our hands.' My brothers and sisters, if we (like the Apostles James and John) desire a seat in the Kingdom of God, then we must be willing to follow the example set before us by our Lord and Savior, Jesus Christ.



## «Христос Наша Пасха»

### І. ОБ'ЯВЛЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ

#### А. Боже Об'явлення

**20** У Старому Завіті Бог об'являється Мойсееві на горі Синай як Сущий – «Я Той, Хто є» (Вих. 3, 14), об'являючи йому не щось про Себе, але Самого Себе. Ім'я «Сущий» вказує на особовість Бога, Який посідає буття Сам у Собі та є джерелом усілякого існування і життя. Бог, Який першим іде назустріч людині (пор. Йо. 3, 16; 1 Йо. 4, 19), у Новому Завіті об'являє Себе Отцем через воплощеного Сина Ісуса Христа у Святому Дусі (Мт. 11, 27).

#### 1. Боже Слово у створінні

**21** Тільки Бог існує споконвіку, а все творіння Він привів від небуття до буття. Тільки Він має життя в повноті, а світ, оскільки створений, завдячує своє існування Йому. Бог творить усе своїм Словом: «Ним постало все, і ніщо, що постало, не постало без Нього» (Йо. 1, 3; пор. Бут. 1). Створена Богом природа та її закони походять від Слова: «Слово... залишається в землі по всі наступні часи, подаючи їй силу родити й приносити плоди». Боже Слово надає закон і сенс творінню: і казав Бог, – це значить, що в кожне єство вкладено премудре і творче слово. У спогляданні природи, її закономірностях та гармонії, ми пізнаємо премудрість Творця та красу його задуму. Все створіння прославляє Бога, Його велич, славу і мудрість: «Небеса оповідають славу Божу, і діло рук Його проголошує твердь небесна» (Пс. 19, 2); «Господи, Боже наш, яке предивне Твоє ім'я по всій землі!» (Пс. 8, 2).

Господи, Ісусе Христе, Сину Божий,  
помилуй нас грішних!

Lord, Jesus Christ, Son of God,  
Have mercy on us sinners!

## The Vibrant Parish

### Place to encounter the living Christ

#### Serving One's Neighbor

Another important element, which expresses the inner nature of the Church and reveals the vibrancy of a parish is diakonia, which means serving in love or performing "charitable activity." This service to our neighbor flows from our rootedness in Christ. Active love of neighbor is the vocation and task of each Christian without exception. It is only faith, acting in love, which leads us to salvation (see Gal. 5:6). Faith without works is dead (see James 2:26). "As you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me" (Mat. 25:40), – says the Lord Jesus.

Let us look around us – in this world there is so much tragedy and poverty, so much loneliness and sorrow, pain and suffering! All the challenging circumstances of our life on earth – these are for us an invitation to active love, which is an expression of living faith. The Lord wants to open our eyes to the suffering world so that we might learn to truly love and to express God's love to our neighbor – by our attention to them, by our sincere sympathy, support, by our words of encouragement and good cheer, but mainly, through acts of mercy. It is only then that we can consider ourselves vibrant Christians and our parishes can become places where care is given to the orphan, protection for the widow, help for the poor, and where the suffering of the sick is shared. Thus we will reveal to the world the maternal face of the Church and will become the living sign of the presence of God among humankind, according to the words of St. Augustine: "If you see charity, you see the Trinity."

Bible Meeting every Monday at 6:00 PM.  
Gospel for next Sunday Gregorian & Julian

Біблійні Зустрічі, Понеділок Вечір, 6 г  
Євангелія на наступну неділю - Юл. і Гр.





## Міжконфесійний Шаховий Турнір

**Відбувся міжконфесійний шаховий турнір у Львові, де перемогу здобув семінарист Львівської Духовної Семінарії.**

У Львові вперше відбувся екуменічний шаховий турнір серед студентів духовних семінарій. Участь в цих змаганнях взяли по два учасники від духовних закладів міста різних конфесій: Львівська духовна семінарія Святого Духа УГКЦ, Львівська православна богословська академія УПЦ КП, Львівська духовна семінарія УАПЦ, Вища духовна семінарія Львівської архидієцезії РКЦ, Львівського богословська семінарія ХВС, Українська Баптистська теологічна семінарія ЄХБ.

Перемогу здобув брат Валерій Купчак, студент 3 курсу Львівської Семінарії Святого Духа. Семінарист отримав у нагороду ювілейну монету імені Короля Данила Галицького, а також великий шаховий набір,- повідомляє Християнський портал [KIPYOC](http://lds.lviv.ua/) з посиланням на <http://lds.lviv.ua/>.

Друге місце посів також студент Львівської Духовної Семінарії Святого Духа брат Дмитро Студітський. Він отримав в подарунок годинник у вигляді шахової дошки із зображенням фігур.

Час Великого поста є часом покаяння і покаяння. Свята Церква приготувала нас на святий великий празник Христового Воскресіння. Рік в рік пригадує нам ті науки св[ятого] Євангелія, котрі можуть нас довести до щирої покаяння і з'єднання собі Божої благодаті. Показує нам примір покірного митаря, що з молитви встає оправданим; каже нам з блудним сином піднятися з гріхового упадку і щирим серцем вернути до милосердного нашого Отця; пригадує нам годину страшного суду, в котрій треба буде нам здати стислий рахунок з цілого життя; пригадує, що умовою відпущення гріхів є дарування всякої урази ближньому. Через установу посту каже нам, в кінці, умиротворити тіло, покаянство пристрасті, щоб душа тим легше могла позбутися гріха і воскреснути до нового життя.

(Митрополит Андрей)

Отож, будемо смиренні, браття, відкинувши вся- ку чванливість, пихатість, нерозсудливість і гнів, та робимо те, що написано. Бо так говорить Святий Дух: «Не- хай не хвалиться мудрий мудрістю своєю, ані сильний своєю силою, ані багатий багатством своїм, але той, що хвалиться, нехай Господом хвалиться, шукаючи Його та чинячи суд і справедливість» 61 . Особливо пам'ятаймо про слова Господа Ісуса, які Він сказав, навчаючи милості й довготерпіння. 2. Бо Він так казав: «Будьте милосердні, щоб над вами змилосердились, відпускайте, щоб і вам було відпущено; як ви робите, так і вам буде зроблено; як ви даєте, так і вам буде дано; як ви судите, так і вас будуть судити; як ви будете милостиві, так і до вас будуть милостиві; якою мірою міряєте, такою і вам буде відміряно» 62 . 3. Цією заповіддю й цими настановами скріпімо себе, щоб, упокорюючись, стати слухняними Його святим словам. Бо святе слово говорить: 4. «На кого ж Я подивлюся, як не на покірного і спокійного, і на тремтячого від слів моїх?» 63 .

(Климент Римський, 1 Послання до Коринтян, XII)

### Початок Великого посту

Розпочинаючи завтра час Великого посту, пам'ятаймо про його цілі: не лишень формальне стримання від певних видів продуктів, а тісніше перебування з Богом та чинення добрих діл для ближніх, щоб Господь, перемінюючи нас, робив нас «милосердними, як Отець».

### Молитва св. Єфрема Сирина (+373)

Господи і Владико життя мого, духа ліни-ства, недбалости, властолюб'я і пустослов'я віджини від мене. **(поклін)**

Духа чистоти, покори, терпеливості і любови дай мені слугі твоєму. **(поклін)**

Так, Господи царю, дай мені бачити прови-ни мої, і не осуджувати брата мого ні сестри моєї, бо ти благословен єси на віки вічні. **Амінь!** **(поклін)**

### З радія "Милосердний Самарянин"

*Ти ж, коли постиш, намасти свою голову і емий своє лице.*

Нинішня неділя, яку називають сиропусною чи також неділею прощення, розпочинає особливий час, який триває десятку частину від цілого року - час покаяння, покаяння та особливої молитви, час, котрий християни всіх віків, неначе ту євангельську десятину, віддають Богові. Цією десятиною і є Великий піст, період особливої християнської аскези та духовного подвигу, бо приготує нас до особливого, найбільшого християнського свята – Пасхи Христової.

Сиропусна неділя - це остання неділя в приготуванні до Великого посту. Вона є порогом, дверима до Великого посту. Для того, щоб гідно провести час посту, необхідно виконати певні умови, і ці умови та мету пригадає нам Христос у Євангелії цієї неділі.

Піст - це не тільки дієта щодо певних страв, а це засіб, який у поєднанні з молитвою має допомогти нам очистити душу з гріхів і завдяки цьому досягнути основну мету посту - відновити зв'язок любові душі з Богом. Тому діла покаяння і покаяння потрібно виконувати не лише для самого обов'язку, а наповнити їх духом любові.

Піст – стриманість від страв, забав та молитва мають користь для душі і вартість перед Богом лише тоді, коли наповнені духом любові. Подібно як віра без діл мертва, так піст без любові мертвий. Християнин під час посту повинен стримуватися не тільки від страв, забав, а старатися стримуватися передусім від всяких гріхів, що набагато приємніше Богу.

Хто справді постить, той не зневажає сотворених Богом і добрих та корисних плодів землі, а навпаки - за їх допомогою відмов-

ляється від участі у ділах диявола, від всіх тих гріхів, що ведуть нас до погибелі. Постити – означає шукати Божественного та Святого Причастя, Святих Тайн, плекати в собі діла любові та справедливості, це значить перемогти бажання тіла та його пристрасті. А хто стримується лише від харчів перебуваючи в причетності до діл темряви - той по-справжньому не постить.

„Ти постиш, - каже Іван Золотоустий, - добре, але покажи мені це в своїх ділах. Не лише твій рот щоби постив, але й око й вухо, ноги і руки, всі члени тіла. Руки, щоб були чистими від несправедливого майна, ноги нехай посять так, щоб не ходили по недозволених за-бавах, очі нехай посять так, щоб не дивилися похитно і лакімно. І твої вуха нехай посять, а піст вуха є в тому, щоб ти не слухав очернення і брані, і злих погосок. Із цього видно, що тільки той християнин правдиво і достойно постить, котрий не лише здержується від скромних страв, але й гріхів стере-жеться”.

Отже, час посту – це час покаяння, покаяння і навернення, духовного очищення, відновлення зв'язку любові з Богом. Все це має вартість, коли провадить до любові Бога і ближнього, відновлення єдності, спільноти з Богом і ближніми.

Другою важливою умовою доброго посту є прощення, примирення з ближніми. В ньому виявляється щирість нашої любові, зв'язку з Богом. Примирення з ближніми провадить душу до примирення з Богом. Таким чином досягаємо мету посту – відновлення спільноти, єдності з ближніми і з Богом.

Важка кривда, несправедлива образа створює в душі рану, біль, відразу – невидимий бар'єр до кривдника. Через непростення образ ближнім людина робить шкоду

сама собі. Бар'єр гніву позбавляє людину можливості користати з Божих ласк. Бо холодом гніву ніколи не можливо розтопити льоду образи. Прощення образ кривднику дозволяє позбутися цього внутрішнього бар'єру, який закриває доступ Божій ласці, Божому світлу до душі.

Історію життя не можливо змінити, повернути назад, але прощення допомагає нам змінити спосіб підходу, пережиття минулої неприємної події, образи – сприймати її більш спокійно, без болю, що не буде порушувати нашого душевного спокою.

Один філософ у старості написав дуже цікаві спогади зі свого життя. Він пише: „У молодості я молився: „Господи, дай мені силу, щоб я міг змінити світ”... Ставши дорослим чоловіком і зрозумівши, що пройшла половина життя, до мене дійшло, що я не змінив жодної душі. Тоді я почав молитися отак: „Господи, зроби так, щоб я міг змінити всіх тих, із ким спілкуюся, мою родину, друзів і тоді буду вдоволений”... Тепер я вже стара людина, дні мої полічені, починаю розуміти, яким я був не розумним... А тепер моя одна із молитов звучить так: „Господи, дай мені ласку, щоб я сам змінився!” Якщо би я просив Господа про це від самого початку, то не змарнував би свого життя”.

Отож, нехай благословенний час Великого посту буде для нас радісним часом пошуку за скарбом, яким є Божа любов. Нехай нас від цього пошуку ніщо не відволікає - ні лінивість, ні земні розваги, ні тлінні скарби цього світу. Нехай радісний ентузіазм шукача вічного скарбу буде символом нашого духовного подвигу, щоб тоді, коли в день Пасхальної радості з лона землі вийде небесний скарб, наш Воскреслий Спаситель, з нашого нутра могла вийти разом з ним наша оновлена

особа, наша душа, яка засяє золотом у небесному світлі та стане причасницею вічного життя. (о. Михайла Чижович, редемпторист)



### DIABETES in the life of the people (Seminar)

- Place: St. Nicholas Church Hal  
308 Fillmore Ave.
- Time: Sunday, May 22, 2016 at 12:00 noon
- Sponsors: Saint Nicholas Ukr. Cath. Church  
UNWLA #97  
American Diabetes Association  
**Our Mission is to prevent and cure  
diabetes and to improve the lives  
of all people affected by diabetes.**

У неділю 22 Травня по Св. Літургії відбудеться в приміщенні церкви Святого Миколая  
**Семінар «Цукриця в житті людей»**  
Спонзори: American Diabetes Association  
СУА 97 Відділ і Церква Св. Миколая  
Інформації:  
Ірина Бурда 631-9096  
Христя Бейґер 632-6192  
Олександр Правак 633-5141

**ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ! PLEASE ATTEND!**

The "Pierogi's for Peace" committee is asking for Theme Baskets for their fundraiser on March 20<sup>th</sup>. If you would like to donate a theme basket you can bring it to the church. If you would like to donate gift cards or money for the basket, you can put the money or gift card in an envelope, with your name on it, marked Theme Basket and put it in the church collection basket. You can also give it to: Nadia Marc, Michelle Michalow or Elaine Nowadly.

## ATTENTION SITCH MEMBERS & GUESTS

**“Save the Date”**

### SITCH DINNER MEETING

**SUNDAY, APRIL 10, 2016**

**At Joseph Hriczko Post**

**Clemo St., Buffalo, NY**

**After 12:00pm Liturgy**

**For the reposed and living  
members of our organization at  
St. Nicholas**

**Ukrainian Catholic Church  
Fillmore & Oneida Sts.**

**Buffalo, NY**

**COCKTAILS at 1:00PM**

**DINNER at 1:30PM**

**includes refreshments**

**Meeting to be held  
after dinner.**

**Dinner cost is  
\$10.00**

**for members**

**and**

**\$15.00**

**for guests**

**Membership dues of \$5.00**

**For the 2016 year must be current  
and may be paid at the door.**

**For reservations call:**

**Maria Malaniak – 668-5105**

**Nadia Marc – 839-3016**

**Elaine Nowadly – 825-8169**

**Reservation deadline is**

**April 3, 2016**

**Reservations are a must and liable.  
Thank you!**



Prayer of Pope Francis for the Year of Mercy  
Lord Jesus Christ, you have taught us to be merciful like the heavenly Father, and have told us that whoever sees you sees Him.

Show us your face and we will be saved.

Your loving gaze freed Zacchaeus and Matthew from being enslaved by money; the adulteress and Magdalene from seeking happiness only in created things; made Peter weep after his betrayal, and assured Paradise to the repentant thief.

Let us hear, as if addressed to each one of us, the words that you spoke to the Samaritan woman: “If you knew the gift of God!”

You are the visible face of the invisible Father,

of the God who manifests his power above all by forgiveness and mercy: let the Church be your visible face in the world, its Lord risen and glorified.

You willed that your ministers would also be clothed in weakness in order that they may feel compassion for those in ignorance and error: let everyone who approaches them feel sought after, loved, and forgiven by God.

Send your Spirit and consecrate every one of us with its anointing, so that the Jubilee of Mercy may be a year of grace from the Lord, and your Church, with renewed enthusiasm, may bring good news to the poor, proclaim liberty to captives and the oppressed, and restore sight to the blind.

We ask this through the intercession of Mary, Mother of Mercy, you who live and reign with the Father and the Holy Spirit for ever and ever.

Amen.